

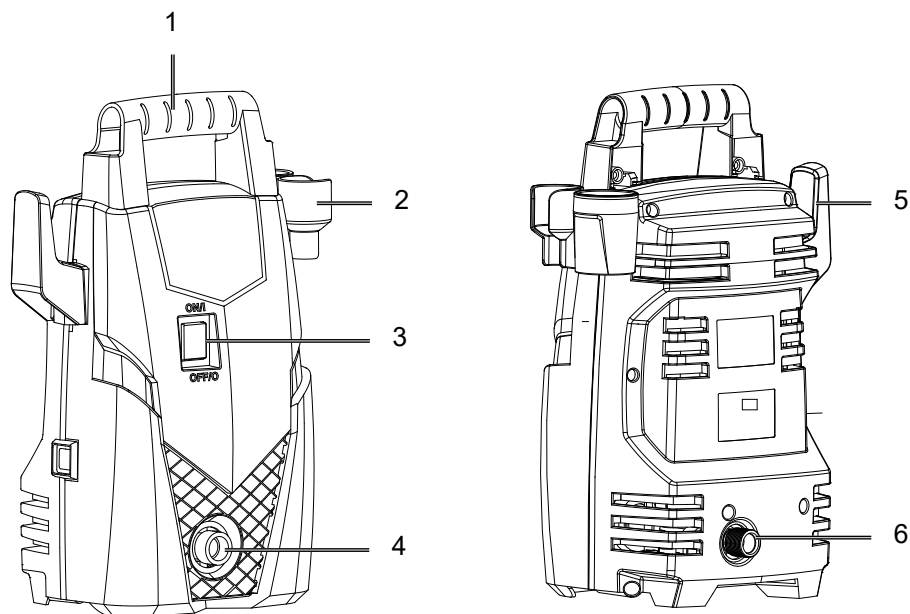
Art.Nr.
5907732930
AusgabeNr.
5907732930_2003
Rev.Nr.
21/11/2023



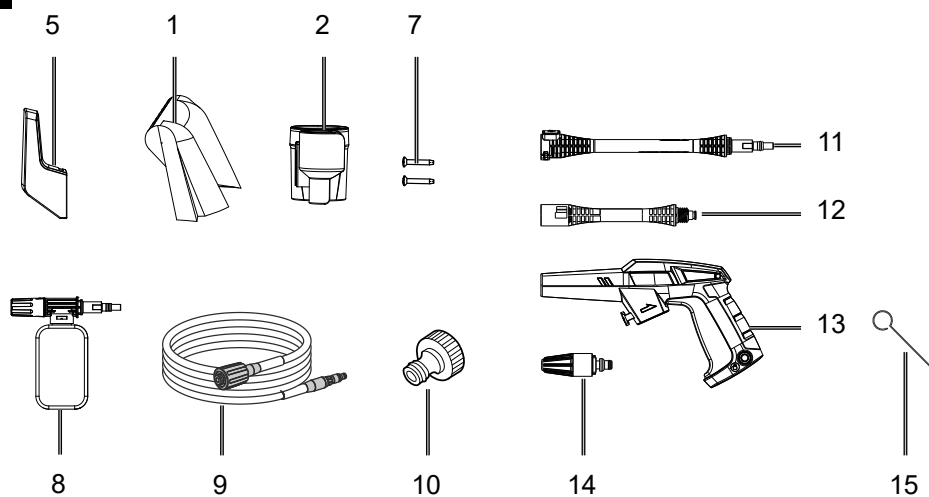
HCE1400

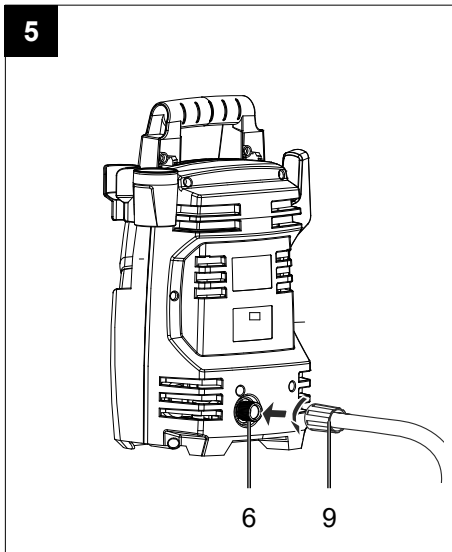
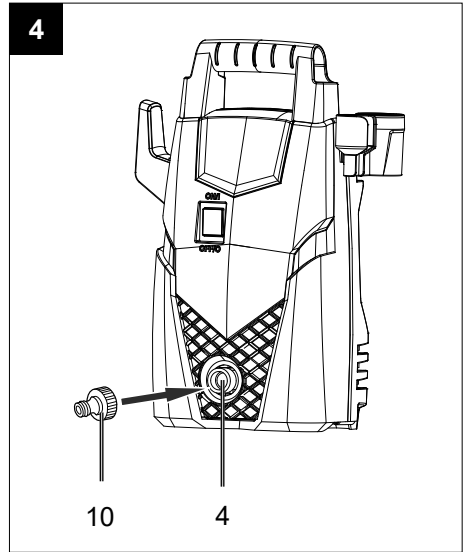
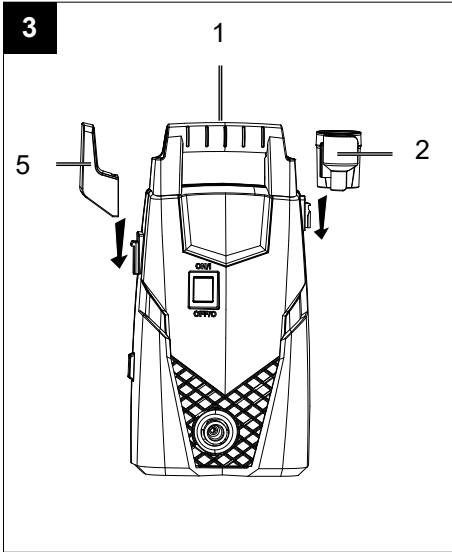
DE	Elektro-Hochdruckreiniger Originalbedienungsanleitung	5
GB	Electrical high-pressure cleaner Translation of original instruction manual	18
FR	Nettoyeur haute pression électrique Traduction des instructions d'origine	29
DK	Elektrisk højtryksrenser Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	40

1

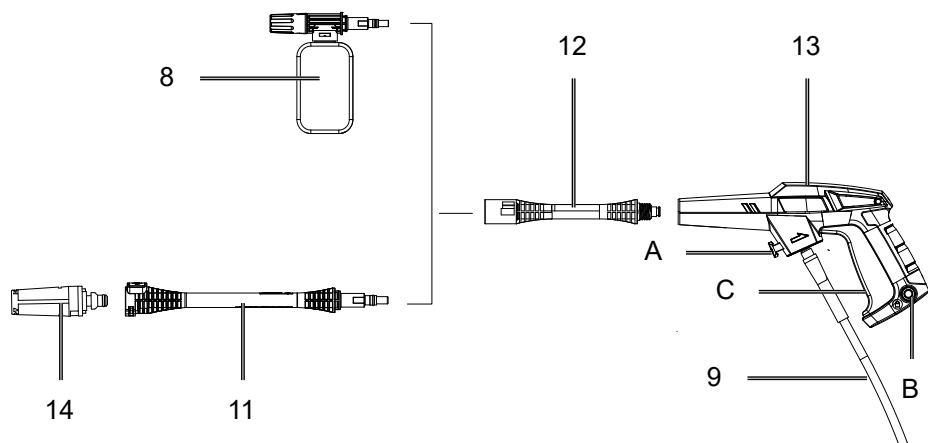


2





6



Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
	Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.
	Schutzklasse II
	Das Gerät darf nicht unmittelbar an das öffentliche Trinkwassernetz angeschlossen werden.
	Hochdruckstrahl nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst richten.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	⚠ Achtung! In dieser Bedienungsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.

Inhaltsverzeichnis:

Seite:

1.	Einleitung	7
2.	Gerätebeschreibung (Abb. 1+2)	7
3.	Lieferumfang	7
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung	8
5.	Allgemeine Sicherheitshinweise	8
6.	Technische Daten	11
7.	Auspacken	11
8.	Aufbau.....	12
9.	In Betrieb nehmen	12
10.	Elektrischer Anschluss	13
11.	Reinigung.....	14
12.	Lagerung.....	14
13.	Wartung	14
14.	Entsorgung und Wiederverwertung	14
15.	Störungsabhilfe.....	15
16.	Konformitätserklärung	54

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäße Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1+2)

1. Handgriff
2. Lanzenhalterung
3. Ein- / Ausschalter
4. Anschluss Wasserzulauf
5. Kabelhalterung
6. Anschluss für Hochdruckschlauch
7. Schraube
8. Reinigungsmittelbehälter
9. Hochdruckschlauch
10. Adapter für Wasserzulauf
11. Sprühlanze
12. Verlängerung
13. Pistole
14. Düse
15. Düsenreinigungsnadel

3. Lieferumfang

- Hochdruckreiniger
- Handgriff (1)
- Lanzenhalterung (2)
- Kabelhalterung (5)
- Schraube, 2x (7)
- Reinigungsmittelbehälter (8)
- Hochdruckschlauch (9)
- Adapter für Wasserzulauf (10)
- Sprühlanze (11)
- Verlängerung (12)
- Pistole (13)
- Düse (14)
- Düsenreinigungsnadel (15)
- Bedienungsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Hochdruckreiniger ist für die Verwendung im Privaten Bereich zum Reinigen von Fahrzeugen, Maschinen, Gebäuden, Fassaden usw. mit Hochdruck vorgesehen.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen welche die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Die Maschine darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Sicherheitshinweise und die Originalbetriebsanleitung. Handeln Sie danach.

- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.
- Am Gerät angebrachte Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.

Gefahrenstufen

⚠ GEFAHR

- Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ WARNUNG

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

⚠ VORSICHT

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Elektrische Komponenten

⚠ GEFAHR

- Gefahr eines Stromschlags.
- Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen anfassen.
- Netzanschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Netzanschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst / Elektrofachkraft austauschen lassen. Gerät mit beschädigter Netzanschlussleitung nicht in Betrieb nehmen.
- Alle stromführenden Teile im Arbeitsbereich müssen Strahlwasser geschützt sein.

- Netzstecker und Kupplung einer Verlängerungsleitung müssen wasserdicht sein und dürfen nicht im Wasser liegen. Die Kupplung darf weiterhin nicht auf dem Boden liegen. Es wird empfohlen, Kabeltrommeln zu verwenden, die gewährleisten, dass die Steckdosen sich mindestens 60 mm über dem Boden befinden.
- Darauf achten, dass Netzanschluss- und Verlängerungsleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren oder dergleichen verletzt oder beschädigt werden. Die Netzanschlussleitungen vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.
- Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

⚠ **WARNUNG**

- Das Gerät darf nur an einen elektrischen Anschluss angeschlossen werden, der von einem Elektroinstallateur gemäß IEC 60364 ausgeführt wurde.
- Das Gerät nur an Wechselstrom anschließen. Die Spannung muss mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Schutzklasse I - Geräte dürfen nur an ordnungsgemäß geerdete Stromquellen angeschlossen werden.
- Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir grundsätzlich, das Gerät über einen Fehlerstromschutzschalter (max. 30 mA) zu betreiben.
- Eine ungeeignete elektrische Verlängerungsleitung kann gefährlich sein. Im Freien nur eine dafür zugelassene, entsprechend gekennzeichnete, elektrische Verlängerungsleitung mit ausreichendem Leitungsquerschnitt verwenden:
1 - 10 m: 1,5 mm²; 10 - 30 m: 2,5 mm²
- Verlängerungsleitung immer vollständig von der Kabeltrommel abwickeln.

Sicherer Umgang

⚠ **GEFAHR**

- Der Benutzer hat das Gerät bestimmungsgemäß zu verwenden. Er hat die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Personen im Umfeld zu achten.
- Wichtige Komponenten, wie Hochdruckschlauch, Handspritzpistole und Sicherheitseinrichtungen, vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Komponenten unverzüglich austauschen. Gerät mit beschädigten Komponenten nicht in Betrieb nehmen.

- Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.
- Den Hochdruckstrahl nicht auf andere oder sich selbst richten, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- Fahrzeugreifen/Reifenventile können durch den Hochdruckstrahl beschädigt werden und platzen. Erstes Anzeichen hierfür ist eine Verfärbung des Reifens. Beschädigte Fahrzeugreifen/Reifenventile sind lebensgefährlich. Mindestens 30 cm Strahlabstand bei der Reinigung einhalten!

⚠ **WARNUNG**

- Das Gerät nicht verwenden, wenn sich andere Personen in Reichweite befinden, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.
- Das Gerät darf nicht von Kindern oder nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrungen und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist und haben die daraus resultierenden Gefahren verstanden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

⚠ **VORSICHT**

- Vor allen Tätigkeiten mit oder am Gerät Standsicherheit herstellen, um Unfälle oder Beschädigungen durch Umfallen des Geräts zu vermeiden.
- Durch den austretenden Wasserstrahl an der Hochdruckdüse wirkt eine Rückstoßkraft auf die Handspritzpistole. Für sicheren Stand sorgen, Handspritzpistole und Strahlrohr gut festhalten.
- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist.

ACHTUNG

- Bei längeren Arbeitspausen Gerät am Geräteschalter ausschalten.
- Das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C betreiben.

Sonstige Gefahren

⚠ GEFAHR

- Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.
- Keine Gegenstände abspritzen, die gesundheitsgefährdende Stoffe (z.B. Asbest) enthalten.
- Niemals lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren und Lösungsmittel ansaugen! Dazu zählen z.B. Benzin, Farbverdünner oder Heizöl. Der Sprühnebel ist hochentzündlich, explosiv und giftig. Kein Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel verwenden, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr!

⚠ WARNUNG

- Gemäß gültigen Vorschriften darf das Gerät nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Stellen Sie sicher, dass der Anschluss Ihrer Hauswasseranlage, an dem der Hochdruckreiniger betrieben wird, mit einem Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA ausgestattet ist.
- Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, gilt nicht mehr als Trinkwasser.
- Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Gerätesicherheit. Nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen verwenden.
- Beim Trennen von Zulauf- oder Hochdruckschlauch kann nach dem Betrieb heißes Wasser aus den Anschlüssen austreten.

⚠ VORSICHT

- Bei der Auswahl des Lagerortes und beim Transport das Gewicht des Gerätes (siehe Technische Daten) beachten, um Unfälle oder Verletzungen zu vermeiden.
- Mehrstündige, ununterbrochene Benutzung des Gerätes kann in seltenen Fällen zu Taubheitsgefühlen in den Händen führen.
- Handschuhe tragen.
- Hände warm halten.
- Regelmäßige Arbeitspausen einlegen.

Arbeiten mit Reinigungsmittel

⚠ WARNUNG

- Dieses Gerät wurde entwickelt für die Verwendung von Reinigungsmitteln, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Die Verwendung von anderen Reinigungsmitteln oder Chemikalien kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.
- Die falsche Verwendung von Reinigungsmitteln kann schwere Verletzungen oder Vergiftungen verursachen.
- Reinigungsmittel für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Sicherheitseinrichtungen

⚠ VORSICHT

- Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht verändert oder umgangen werden.

Persönliche Schutzausrüstung

⚠ VORSICHT

- Zum Schutz vor zurückspritzendem Wasser oder Schmutz geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille tragen.
- Während des Gebrauchs von Hochdruckreinigern können Aerosole entstehen. Das Einatmen von Aerosolen kann gesundheitliche Schäden zur Folge haben. Abhängig von der Anwendung können vollständig abgeschirmte Düsen (z. B. Flächenreiniger) zur Hochdruckreinigung verwendet werden, die den Ausstoß von wässrigen Aerosolen deutlich verringern.
Der Einsatz einer solchen Abschirmung ist nicht bei allen Anwendungen möglich. Wenn der Einsatz einer vollständig abgeschirmten Düse nicht möglich ist, sollte eine Atemschutzmaske der Klasse FFP 2 oder vergleichbar, abhängig von der zu reinigenden Umgebung, verwendet werden.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

- Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

6. Technische Daten

Netzspannung	220-240 V~ / 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	1400 W
Bemessungsdruck / Arbeitsdruck (p)	7,5 MPa
Max. zulässiger Druck (p max)	11 MPa
Förderleistung	5 l/min
max. Druck Wasserzulauf	0,4 MPa
Schutzklasse	II
Gewicht	4,5 kg
Schutzart	IPX5

⚠ GEFAHR!

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60335 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA}	73 dB
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA}	88 dB
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Rich-

tungen) ermittelt entsprechend EN 60335.

Schwingungsemissionswert $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann sich, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, ändern und in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeuges mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

7. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

⚠ WARNUNG!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeu-

tein, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

8. Aufbau

8.1 Montage Gerät (Abb. 3)

1. Schieben Sie den Handgriff (1) auf die Befestigungspunkte oberhalb am Gerät und sichern Sie diesen mit den beiden mitgelieferten Schrauben (7).
2. Schieben Sie die Lanzenhalterung (2) und die Kabelhalterung (5) auf die seitlichen Anbindungspunkte am Gerät.

8.2 Anschluss Wasserzulauf (Abb. 4)

1. Schrauben Sie den Adapter für den Wasserzulauf (10) auf den Anschluss für den Wasserzulauf (4).
2. Der Adapter für den Wasserzulauf (10) ist mit einem Anschlussstück für Standardschlauchkupplungssysteme ausgestattet. Stecken Sie die Schlauchkupplung des Zulaufschlauches (min. Ø 1/2" / ca. 13 mm) auf den Anschluss für Wasserzulauf (10).
3. Verwenden Sie für den Wasserzulauf immer einen verstärkten Wasserschlauch mit einer handelsüblichen Kupplung (nicht im Lieferumfang enthalten). Die Länge sollte mindestens 6,0m betragen.
4. Zwischen dem Trinkwasser und dem Hochdruckreiniger muss ein Rückflussverhinderer eingebaut sein! Fragen Sie hierzu Ihren Sanitärinstallateur.

8.3 Anschluss Hochdruckschlauch (Abb. 5, 6)

1. Schließen Sie den Hochdruckschlauch (9) an den Anschluss für den Hochdruckschlauch (6) an. Entfernen Sie vorher die Schutzkappe.
2. Stecken Sie das andere Ende des Hochdruckschlauches (9) in den Anschluss der Pistole (13).
3. Um den Hochdruckschlauch (9) zu entfernen, drücken Sie die Taste (A) und ziehen Sie diesen heraus.

8.4 Anschluss der Aufsätze (Abb. 6)

1. Schrauben Sie die Verlängerung (12) in die Aufnahme der Pistole (13).
2. Stecken Sie zur Verwendung des Reinigungsmittelbehälters (8), diesen in die Verlängerung (12) und drehen Sie diesen, bis er sich arretiert.

3. Zur Verwendung der Düse (14) montieren Sie zunächst die Sprühdüse (11). Stecken Sie die Sprühdüse (11) in die Verlängerung (12) und drehen diese, bis sie sich arretiert. Stecken Sie nun die Düse (14) in die Sprühdüse (11). Achten Sie darauf, dass die Düse (14) arretiert ist.

8.5 Ansaugen aus offene Tanks/Behälter und natürlichen Gewässern

1. Verwenden Sie ein spezielles Selbst-Ansaugzubehör (nicht im Lieferumfang enthalten / erhältlich beim Fachhändler). Mit diesem Zubehör kann der Hochdruckreiniger Wasser 0,5m hoch über den Wasserspiegel ansaugen. Dies kann ungefähr 25 – 50 Sekunden dauern.
2. Tauchen Sie den Zubehörschlauch vollständig unter Wasser, um die Luft im Schlauch zu verdrängen.
3. Schließen Sie den Zubehörschlauch an den Hochdruckreiniger an und stellen Sie sicher, dass das Ansaugsieb unter Wasser bleibt.
4. Lassen Sie den Hochdruckreiniger mit abgenommener Sprühpistole laufen, bis Wasser gleichmäßig aus dem Hochdruckschlauch fließt. Wenn nach 25 – 50 Sekunden noch kein Wasser austritt, schalten Sie aus und prüfen Sie alle Anschlüsse.
5. Wenn Wasser fließt, den Hochdruckreiniger ausschalten und zum Arbeiten die Sprühpistole und die Sprühdüse anschließen.

9. In Betrieb nehmen

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

Die Maschine besteht aus einer Baugruppe mit einer Pumpe, die durch ein stoßsicheres Gehäuse abgedeckt ist. Die Maschine ist mit einer Lanze und einer griffigen Pistole für eine optimale Arbeitsposition ausgerüstet, deren Form und Ausstattung den gültigen Vorschriften entsprechen.

9.1 Korrekter Einsatz des Gerätes

- Der Hochdruckreiniger muss auf einer ebenen, sicheren Fläche aufgestellt werden.
- Bei jeder Betätigung der Maschine empfiehlt sich die Einhaltung der korrekten Bedienungsposition: eine Hand an der Pistole und die zweite Hand an der Lanze.

- Der Wasserstrahl darf nie auf elektrische Leitungen oder auf die Maschine gerichtet werden.
- Um eine Beschädigung der Pumpe im Stillstand zu vermeiden, ist eine geringe Undichtigkeit der Pumpe normal.
- Die Maschine darf unter keinen Umständen in Räumlichkeiten verwendet werden, die explosionsgefährdet sind.
- Die Arbeitstemperatur muss zwischen +5 und +50°C liegen. Es dürfen keine Abdeckungen oder Änderungen an der Lanze oder den Spritzdüsen vorgenommen werden.
- Der Hochdruckreiniger ist für einen Betrieb mit kaltem oder mäßig warmem Wasser (max. bis 50°C) ausgelegt, höhere Temperaturen führen zu Schäden an der Pumpe.
- Das einlaufende Wasser darf weder verschmutzt, sandhaltig noch mit chemischen Produkten belastet sein, die zur Beeinträchtigung der Funktion führen und die Haltbarkeit der Maschine verkürzen können.

9.2 Inbetriebnahme (Abb. 1, 6)

Wenn Sie den Hochdruckreiniger vollständig montiert und alle Anschlüsse vorgenommen haben, können Sie wie folgt verfahren:

1. Öffnen Sie den Wasserzulauf.
2. Entsichern Sie die Pistole (13) am Sperrschalter (B). Ziehen Sie den Abzugshebel (C) zurück, damit die im Gerät vorhandene Luft entweichen kann. (Abb. 6)
3. Schalten Sie das Gerät ein, stellen Sie hierzu den Ein-/Ausschalter (3) auf „ON“.
4. Betätigen Sie nun den Abzugshebel (C).
5. Zum Ausschalten den Abzugshebel (C) loslassen, das Gerät schaltet in Stand-by. Sobald Sie den Abzugshebel (C) betätigen startet der Hochdruckreiniger wieder.
6. Um den Hochdruckreiniger komplett abzuschalten, stellen Sie den Ein-/Ausschalter (3) auf „OFF“.

9.3 Reinigungsmittelbehälter (8)

Füllen Sie den Reinigungsmittelbehälter (8) mit entsprechendem Reinigungsmittel.

9.4 Verwendung der Düse (Abb. 6)

Durch Drehen der Düse (14) kann der Punktstrahl auf Flachstrahl verändert werden

10. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung.

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden,
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung,
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung,
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose,
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H05VV-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor

Die Netzspannung muss 230 V~ betragen.

Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

Anschlussart Y

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

11. Reinigung

Gefahr!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitz und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.

11.1 Reinigung Düse (Abb. 1)

1. Zum Reinigen einer verstopften Düse, verwenden Sie bitte die beiliegende Düsenreinigungsnadel (15).

11.2 Lange Standzeit der Elektropumpe

Sind längere Stillstandzeiten der Maschine (über 3 Monate) in Räumlichkeiten vorgesehen, in denen Frostgefahr besteht, empfiehlt sich die Auffüllung des Gerätes mit einem Frostschutzmittel (ähnliche Mittel, wie für die Fahrzeuge verwendet werden).

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt worden ist, entstehen in der Elektropumpe Kalkablagerungen, die zu Startschwierigkeiten führen können.

12. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Werkzeug in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Werkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Werkzeug auf.

13. Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Schlauch, Lanze, Düsen und Aufsätze, Luftfilter, Dichtungen

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Geben Sie bei Rückfragen bitte folgende Daten:

- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

14. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.

- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgegeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
- Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

15. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt wie sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gerät funktioniert nicht.	Keine elektrische Spannung am Gerät.	Sicherung, Netzkabel, Netzstecker kontrollieren und gegebenenfalls durch Fachpersonal austauschen lassen.
	Leiterquerschnitt der Verlängerungsleitung zu gering bzw. Verlängerungsleitung zu lang.	Verlängerungsleitungen mit höherem Aderquerschnitt verwenden bzw. kürzere Verlängerungsleitung verwenden.
	Netzspannung liegt unter dem vorgegebenen Wert	Gegebenenfalls Energieversorgungsunternehmen kontaktieren.
	Pumpe ist eingefroren.	Überprüfen, gegebenenfalls auftauen.
Motor läuft, jedoch wird kein Druck aufgebaut.	Luftansaugung im Wasserzulauf.	Zulaufschlauch und Schlauchverbindungen überprüfen, gegebenenfalls austauschen.
	Auslassdüse zu groß.	Überprüfen, gegebenenfalls ersetzen.
Unregelmäßiger Betriebsdruck.	Luftansaugung im Wasserzulauf.	Zulaufschlauch und Schlauchverbindungen überprüfen, gegebenenfalls austauschen.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günstzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the device

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Warning - read the instruction manual to reduce the risk of injury.
	Wear hearing protection. Excessive noise can result in a loss of hearing.
	Wear safety goggles. Sparks created during work or fragments, chippings and dust ejected by the device can cause sight loss.
	Protection class II
	The device must not be connected directly to the public drinking water network.
	Do not direct the high-pressure jet towards any persons, animals, active electrical equipment or the device itself.
	The product complies with the applicable European directives.
	⚠ Attention! We have marked points in this operating manual that impact your safety with this symbol.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	20
2. Device description (Fig. 1 + 2).....	20
3. Scope of delivery	20
4. Proper use	20
5. General safety instructions.....	21
6. Technical data.....	23
7. Unpacking.....	24
8. Assembly	24
9. Start up	25
10. Electrical connection	25
11. Cleaning.....	26
12. Storage	26
13. Maintenance	26
14. Disposal and recycling.....	27
15. Troubleshooting	28
16. Declaration of conformity	54

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

we wish you much pleasure and success in working with your new device.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts
- Application other than specified
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed

Note:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your device and to use it for its intended purpose.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual at the device, in a plastic sleeve, protected from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.

The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description (Fig. 1 + 2)

1. Handle
2. Lance holder
3. On/off switch
4. Water supply connection
5. Cable holder
6. Connection for high-pressure hose
7. Screw
8. Cleaning agent container
9. High-pressure hose
- 10 Adapter for water connection
11. Spraying lance
12. Extension piece
13. Pistol
14. Nozzle
15. Nozzle cleaning needle

3. Scope of delivery

- High-pressure cleaner
- Handle (1)
- Lance holder (2)
- Cable holder (5)
- 2x screw (7)
- Cleaning agent container (8)
- High-pressure hose (9)
- Adapter for water connection (10)
- Spraying lance (11)
- Extension (12)
- Pistol (13)
- Nozzle (14)
- Nozzle cleaner needle (15)
- Operating manual

4. Proper use

The high-pressure cleaner is intended for use in private areas for cleaning vehicles, machines, buildings, façades, etc. with high pressure.

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper.

The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the machine must be familiar with it and must be informed about potential dangers.

In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.

Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

The machine may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the device is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

The device is intended for use by adults. Children over the age of 16 may use the tool except under supervision.

The manufacturer is not liable for damage caused by an improper use or incorrect operation of this device.

5. General safety instructions

⚠ WARNING - Read all safety information, instructions, illustrations and technical data for this electric tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

Before using your device for the first time, read these safety instructions and the original operating manual. Act accordingly.

- In addition to the information in the operating manual, the general safety and accident prevention regulations of the legislature must be observed.
- Warning and information labels attached to the device provide important information for safe operation.

Danger levels

⚠ DANGER

- Information on an imminent danger that will lead to severe personal injury or death.

⚠ WARNING

- Information on a potentially dangerous situation that can lead to severe personal injury or death.

⚠ CAUTION

- Information on a potentially dangerous situation that can lead to minor injuries.

ATTENTION

- Information on a potentially dangerous situation that can lead to property damage.

Electrical components

⚠ DANGER

- Danger of electric shock.
- Never touch the mains plug and socket with wet hands.
- Check the mains connection cable with mains plug for damage before each use. Have a damaged mains connection cable replaced immediately by an authorised customer service/electrician. Do not operate the device with a damaged mains connection cable.
- All live parts in the work area must be protected from water jets.
- The mains plug and coupling of an extension lead must be waterproof and must not lie in the water. The coupling must still not lie on the floor. It is recommended to use cable drums, which guarantee that the socket is at least 60 mm above the ground.
- Ensure that the mains power connection and extension lead are not broken or damaged by being driven over, crushed, pulled or the like. Protect the mains connection cable from heat, oil and sharp edges.
- Pull out the mains plug before carrying out any cleaning and maintenance work!
- All repair work, also to any electrical components, must be carried out by an authorised customer service centre.

⚠ WARNING

- The device may only be connected to an electrical connection that has been carried out by an electrician in accordance with IEC 60364.
- Connect the device to alternating current only. The voltage must match the type plate on the device.

- Protection class I devices may only be connected to properly earthed power sources.
- For safety reasons, we generally recommend operating the device via a residual current circuit breaker (max. 30 mA).
- An unsuitable electrical extension lead can be dangerous. For outdoor use, only use an approved, appropriately labelled, electrical extension lead with a sufficient cable cross-section:
1 - 10 m: 1.5 mm²; 10 - 30 m: 2.5 mm²
- Always completely unwind the extension lead from the cable drum.

Safe use

⚠ DANGER

- The user must use the device as intended. They must take the local conditions into account and pay attention to persons around them when working with the device.
- Check important components such as the high-pressure hose, hand spray gun and safety devices for damage before each use. Replace damaged components immediately. Do not operate the device with damaged components.
- High-pressure jets can be dangerous when used improperly. The jet must not be directed towards any persons, animals, active electrical equipment or the device itself.
- Do not direct the high-pressure jets at others or yourself in order to clean clothing or footwear.
- Vehicle tyres/tyre valves can be damaged by the high-pressure jet and burst. The first sign of this is discolouration of the tyre. Damaged vehicle tyres/tyre valves are life-threatening. Maintain a jetting distance of at least 30 cm when cleaning!

⚠ WARNING

- Do not use the device when other people are in range unless they are wearing protective clothing.
- The device must not be operated by children or untrained persons.
- This device is not designed to be operated by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or who have insufficient experience and/or insufficient knowledge unless they are being supervised by a person who is responsible for their safety or they are receiving instruction about how this device is to be used and have understood the resulting dangers. Children may not play with the device.

- Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the device.

⚠ CAUTION

- Before doing any work with or on the device, ensure that it is stable in order to avoid accidents or damage if the device topples over.
- The emergent water jet at the high pressure nozzle creates a recoil force on the hand spray gun. Make sure you have a secure footing and hold the hand spray gun and jet pipe firmly.
- Never leave the device unattended while it is in operation.

ATTENTION

- Switch the device off at the device switch during longer work breaks.
- Do not operate the device at temperatures below 0°C.

Other dangers

⚠ DANGER

- Do not operate the device in explosive environments.
- Do not spray objects that contain harmful substances (e.g. asbestos).
- Never draw in liquids containing solvents or undiluted acids and solvents! These include, for example, petrol, paint thinner or heating oil. The spray mist is highly flammable, explosive and poisonous. Do not use acetone, undiluted acids and solvents as they corrode the materials used on the device.
- Keep packaging material away from children, there is a risk of suffocation!

⚠ WARNING

- In accordance with the applicable regulations, the device must never be operated in the drinking water network without a system separator. Make sure that the connection of your household water system, on which the high-pressure cleaner is operated, is equipped with a system separator in accordance with EN 12729 type BA.
- Water that has run through a system separator is no longer considered drinking water.
- High-pressure hoses, fixtures and couplings are important for device safety. Only use high-pressure hoses, fixtures and couplings recommended by the manufacturer.

- When disconnecting the inlet or the high-pressure hose, hot water can escape from the connections after operation.

⚠ CAUTION

- When selecting the storage location and during transport, note the weight of the device (see technical data) in order to avoid accidents or injuries.
- Uninterrupted use of the device for several hours can lead to numbness in the hands in rare cases.
- Wear gloves.
- Keep hands warm.
- Take regular breaks from work.

Working with a cleaning agent

⚠ WARNING

- This device has been developed for the use of cleaning agents that are supplied or recommended by the manufacturer. The use of other cleaning agents or chemicals may affect the safety of the device.
- Incorrect use of cleaning agents can cause severe injuries or poisoning.
- Keep cleaning agents out of the reach of children.

Safety devices

⚠ CAUTION

- Safety devices are used to protect the user and must not be changed or bypassed.

Personal protective equipment

⚠ CAUTION

- Wear suitable protective clothing and safety goggles to protect against splashing water or dirt.
- Aerosols can develop when using high-pressure cleaners. Inhaling aerosols can cause damage to your health. Depending on the application, fully shielded nozzles (e.g. surface cleaners) can be used for high-pressure cleaning, which significantly reduce the emission of aqueous aerosols. The use of such shielding is not possible in all applications. If the use of a fully shielded nozzle is not possible, a respirator of class FFP 2 or comparable, depending on the environment to be cleaned, must be used.

Residual risks

Even when this power tool is operated properly, residual risks still remain. The following hazards may arise in connection with the design and construction of this power tool:

- Lung damage if suitable dust protection mask is not worn.
- Hearing damage if suitable hearing protection is not worn.
- Damage to health resulting from hand/arm vibration if the device is used over an extended period of time or if it is not properly operated and maintained.

Warning! This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

6. Technical data

Mains voltage	220-240 V~ / 50/60 Hz
Power consumption	1400 W
Design pressure / working pressure (p)	7.5 MPa
Max. permissible pressure (p max)	11 MPa
Delivery rate	5 l/min
Max. water supply pressure	0.4 MPa
Protection class	II
Weight	4.5 kg
Protection category	IPX5

⚠ DANGER!

Noise and vibration

The noise and vibration levels have been determined in accordance with EN 60335.

Sound pressure level L_{pA}	73 dB
Uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{WA}	88 dB
Uncertainty K_{WA}	3 dB

Wear hearing protection.

Excessive noise can result in a loss of hearing.

Total vibration emission values (vector sum of three directions) determined per EN 60335.

Vibration emission value $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

The specified vibration emission value has been measured according to a standardised testing procedure and can be used for comparison of one power tool with another; and may change depending on the way in which the power tool is used and in exceptional cases may be higher than the specified value.

The specified vibration emission value can be used to compare one power tool with another.

The specified vibration emission value can also be used for an initial estimation of the impair.

Keep the noise level and vibration to a minimum!

- Only use faultless devices.
- Maintain and clean the device at regular intervals.
- Adapt your working methods to the device.
- Do not overload the device.
- Have the device checked if necessary.
- Switch the device off if it is not in use.
- Wear gloves.

7. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the device by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for your equipment.

⚠ WARNING!

The device and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

8. Assembly

8.1 Assembling the device (Fig. 3)

1. Push the handle (1) onto the fastening point at the top of the device and use the included screws (7) to secure it.
2. Slide the lance holder (2) and the cable holder (5) onto the side of the connection point on the device.

8.2 Water supply connection (Fig. 4)

1. Screw the adapter for the water supply (10) onto the water supply connection (4).
2. The adapter for the water supply (10) features a connection for standard hose coupling systems. Attach the hose coupling of the supply hose (min. $\varnothing 1/2"$ approx. 13 mm) onto the connection for the water supply (10).
3. Always use an enhanced water hose with an industry-standard coupling (not included in the scope of delivery) for the water supply. The length should be at least 6.0 m.
4. A backflow prevention device must be installed between the drinking water and the high-pressure cleaner! Ask your plumbing expert about this.

8.3 High-pressure hose connection (Fig. 5, 6)

1. Connect the high-pressure hose (9) to the connection for the high-pressure hose (6). Remove the protective cover first.
2. Insert the other end of the high-pressure hose (9) into the pistol connection (13).
3. To remove the high-pressure hose (9), press the button Taste (A) and pull it out.

8.4 Connecting the attachments (Fig. 6)

1. Screw the extension (12) into the retainer for the pistol (13).
2. To use the detergent container (8), insert it into the extension (12) and turn it until it locks into place.
3. To use the nozzle (14), first mount the spray lance (11). Insert spraying lance (11) in the extension (12) and turn until it locks. Now connect the nozzle (14) on the spray lance (11). Make sure that the nozzle (14) is locked.

8.5 Suction from open tanks/containers and natural bodies of water

1. Use a special self-suction accessory (not included in the scope of delivery / available from specialist dealer). With this accessory, the high-pressure cleaner can take in water 0.5 m above the water level. This can last about 25 to 50 seconds.
2. Immerse the accessory's hose completely under water to drive the air out of the hose.
3. Connect the accessory's hose to the high-pressure cleaner, and make sure that the suction strainer remains under water.
4. Let the high-pressure cleaner run with the spray gun removed until the water flows evenly out of the high-pressure hose. If no water comes out after 25 to 50 seconds, switch off and check all connections.
5. Once the water is flowing, turn off the high-pressure cleaner and connect the spray gun and spray lance to start work.

9. Start up

⚠ Attention!

Always make sure the device is fully assembled before commissioning!

The machine consists of an assembly with a pump, which is covered by a shockproof housing. The machine is equipped with a lance and a handy pistol for an optimal working position, whose shape and equipment comply with the applicable regulations.

9.1 Correct use of the device

- The high-pressure cleaner must be set up on a level, firm surface.
- Each time the machine is operated, it is recommended to observe the correct operating position: one hand on the gun and the other hand on the lance.
- The water jet must never be directed at electrical lines or the machine.
- A small amount of leakage of the pump is normal in order to avoid damaging the pump when it is at a standstill.
- The machine must not be used in rooms where there is a risk of explosion under any circumstances.
- The working temperature must be between +5 and 50°C. Do not cover or make changes to the lance or spray nozzles.

- The high-pressure cleaner is designed for operation with cold or moderately warm water (max. up to 50°C); higher temperatures will cause damage to the pump.
- The incoming water must not be dirty, sandy or contaminated with chemical products that can impair the function and decrease the durability of the machine.

9.2 Commissioning (Fig. 1, 6)

Once you have completely assembled the high-pressure cleaner and all connections have been made, proceed as follows:

1. Turn on the water supply.
2. Unlock the pistol (13) via the locking switch (B). Pull back the trigger lever (C) so that the air in the device can discharge. (Fig. 6)
3. Switch on the device by setting the on/off switch (3) to "ON".
4. Next, press the trigger lever (C).
5. To switch off, release the trigger lever (C), and the device switches to stand-by. The high-pressure cleaner starts again when you press the trigger lever (C).
6. To switch off the high-pressure cleaner completely, set the on/off switch (3) to "OFF".

9.3 Cleaning agent container (8)

Fill the cleaner container (8) with the corresponding cleaner.

9.4 Using the nozzle (Fig. 6)

By turning the nozzle (14), the spot jet can be changed to flat jet

10. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable.

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors

- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with designation H05VV-F.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor

The mains voltage must be 230 V~

Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

- Before connecting the machine, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.

Connection type Y

If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or a similarly qualified person to avoid dangers.

11. Cleaning

Danger!

Disconnect the mains plug before carrying out any cleaning work.

- Keep protective devices, air vents and the engine housing as free of dust and dirt as possible. Rub the device clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device directly after every use.

- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the device interior. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

11.1 Cleaning the nozzle (Fig. 1)

1. To clean a clogged nozzle, please use the nozzle cleaner needle (15) provided.

11.2 Long service life of the electric pump

If longer downtimes of the machine (more than 3 months) are planned in rooms where there is a risk of frost, it is advisable to fill the product with an anti-freeze (similar agent as used for vehicles).

If the device has not been used for a long time, limescale builds up in the electric pump, which can lead to starting difficulties.

12. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C. Store the power tool in its original packaging. Cover the power tool to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the power tool.

13. Maintenance

The device has no further internal parts that require maintenance.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: hose, lance, nozzles and attachments, air filters, seals

* may not be included in the scope of delivery!

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any queries:

- Machine data - type plate
- Engine data - type plate

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

14. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Electrical and electronic appliances do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately.

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards).
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.

- For additional take-back conditions of the manufacturers and distributors, please contact the respective customer service.
- In the case of delivery of a new electrical device by the manufacturer to a private household, the latter may arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end-user. Get in contact with the manufacturer's customer service.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. Different provisions may apply to the disposal of electrical and electronic appliances in countries outside the European Union.

15. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your machine failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Device does not work.	No electrical voltage on the device.	Check fuse, mains cable, mains plug and have them replaced by qualified personnel if necessary.
	The conductor cross-section of the extension lead is too small or the extension lead is too long.	Use extension leads with a larger wire cross-section or use shorter extension leads.
	Mains voltage is below the specified value.	Contact the energy supply company if necessary.
	Pump is frozen.	Check, defrost if necessary.
Motor runs, but no pressure is built up.	Intake of air in the water supply.	Check supply hose and hose connections, replace if necessary.
	Outlet nozzle too large.	Check, replace if necessary.
Irregular operating pressure.	Intake of air in the water supply.	Check supply hose and hose connections, replace if necessary.

Explication des symboles sur l'appareil

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-même ne permettent pas d'éliminer les risques ni de remplacer les mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Avertissement - Pour réduire le risque de blessures, lire la notice d'utilisation
	Portez une protection auditive. Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition.
	Portez des lunettes de protection. Les étincelles générées pendant le travail, de même que les éclats, copeaux et poussières s'échappant de l'appareil peuvent faire perdre la vue.
	Classe de protection II
	L'appareil ne doit pas être directement raccordé au réseau d'eau potable.
	Ne pas diriger le jet haute pression vers des personnes, des animaux, des équipements électriques actifs ou l'appareil lui-même.
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
 Attention !	Dans la présente notice d'utilisation, tous les points qui concernent votre sécurité sont signalés par ce pictogramme.

Table des matières:

Page:

1.	Introduction	31
2.	Description de l'appareil (fig. 1+2)	31
3.	Fournitures	31
4.	Utilisation conforme	32
5.	Consignes de sécurité générales	32
6.	Caractéristiques techniques	35
7.	Déballage	35
8.	Assemblage	36
9.	Mise en service	36
10.	Raccordement électrique	37
11.	Nettoyage	37
12.	Stockage	38
13.	Maintenance	38
14.	Élimination et recyclage	38
15.	Dépannage	39
16.	Déclaration de conformité	54



1. Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouvel appareil vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de cet appareil n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'appareil en cas de :

- Manipulation incorrecte,
- Non-respect de la notice d'utilisation,
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Défaillances de l'installation électrique en cas d'inobservation des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100 et de la norme DIN 57113/VDE 0113

Attention :

Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.

La présente notice d'utilisation a pour objectif de vous familiariser avec votre appareil et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.

La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec l'appareil et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'appareil. Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement de l'appareil en vigueur dans votre pays.

Conservez la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près de l'appareil. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement. Seules des personnes formées à l'utilisation de l'appareil et informées des dangers associés sont autorisées à travailler avec l'appareil.

Respecter la limite d'âge minimum requis.

Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respecter également les règles techniques générales concernant l'utilisation des machines similaires.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

2. Description de l'appareil (fig. 1+2)

1. Poignée
2. Support de la lance
3. Interrupteur On/Off
4. Raccord d'arrivée d'eau
5. Support du câble
6. Raccord pour flexible haute pression
7. Vis
8. Réservoir de produit de nettoyage
9. Flexible haute pression
10. Adaptateur pour l'arrivée d'eau
11. Lance de pulvérisation
12. Rallonge
13. Pistolet
14. Tuyère
15. Aiguille de nettoyage à buses

3. Fournitures

- Nettoyeur haute pression
- Poignée (1)
- Support pour lance (2)
- Support du câble (5)
- Vis, 2x (7)
- Réservoir de produit de nettoyage (8)
- Flexible haute pression (9)
- Adaptateur pour l'arrivée d'eau (10)
- Lance de pulvérisation (11)
- Rallonge (12)
- Pistolet (13)
- Buse (14)
- Aiguille de nettoyage de buse (15)
- Notice d'utilisation

4. Utilisation conforme

Le nettoyeur haute pression est conçu pour nettoyer à haute pression des véhicules, machines, bâtiments, façades dans le cadre d'une utilisation privée.

La machine doit être utilisée selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant la machine et en assurant la maintenance doivent bien la connaître et connaître les dangers possibles qu'elle implique.

En outre, les prescriptions de prévention des accidents doivent être respectées de la manière la plus scrupuleuse possible.

Toutes les autres règles de médecine du travail et de sécurité doivent être respectées.

Toute modification de la machine annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

La machine ne doit être utilisée qu'avec des pièces de rechange et des accessoires d'origine du fabricant.

Respecter les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Remarque : conformément aux dispositions, nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne peuvent utiliser l'appareil que sous surveillance. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages dus à une utilisation non conforme ou à une fausse manipulation.

5. Consignes de sécurité générales

⚠ AVERTISSEMENT Lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques qui accompagnent cet outil électrique.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Avant d'utiliser votre appareil pour la première fois, veuillez lire les présentes consignes de sécurité et le mode d'emploi. Observez les instructions de ces documents.

- Outre les remarques figurant dans le mode d'emploi, les prescriptions de sécurité et de prévention des accidents du législateur doivent être respectées.
- Les panneaux d'avertissement et d'information apposés sur l'appareil fournissent des indications importantes permettant une utilisation sans danger de la machine.

Niveaux de danger

⚠ DANGER

- Mise en garde concernant un danger immédiat risquant d'entraîner des blessures graves voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT

- Mise en garde concernant une situation potentiellement dangereuse risquant d'entraîner des blessures graves voire mortelles.

⚠ PRUDENCE

- Mise en garde concernant une situation de danger possible qui peut conduire à des blessures légères.

ATTENTION

- Mise en garde concernant une situation de danger possible qui peut conduire à des dommages matériels.

Composants électriques

⚠ DANGER

- Risque d'électrocution.
- Ne touchez jamais la fiche secteur ou la prise de courant lorsque vous avez les mains mouillées.
- Contrôlez les dommages éventuels du câble de raccordement secteur et de la fiche secteur avant chaque utilisation. Faites immédiatement remplacer les câbles de raccordement secteur endommagés par un service après-vente ou un électricien spécialisé agréé pour éviter les dangers. L'appareil ne doit pas être mis en service avec un câble de raccordement secteur endommagé.

- Toutes les pièces conductrices de la zone de travail doivent être protégées contre les projections d'eau.
- La fiche secteur et le raccord d'une rallonge doivent être étanches et ne doivent pas rester dans l'eau. Le raccord ne doit en outre pas rester au sol. Il est recommandé d'utiliser des tambours de câbles pour faire en sorte que les prises se trouvent à au moins 60 mm du sol.
- Veillez à protéger la conduite de raccordement secteur et la rallonge des dégâts pouvant être causés par quelqu'un qui roulerait, appuierait ou tirerait sur celles-ci. Protégez les câbles de raccordement secteur de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
- Avant tout travail d'entretien – et de maintenance, arrêtez l'appareil et débranchez la fiche secteur.
- Les travaux de réparations et interventions sur les composants électriques ne doivent être effectués que par un service après-vente agréé.

⚠ AVERTISSEMENT

- L'appareil doit uniquement être branché à une prise électrique réalisée par un électricien conformément à la norme IEC 60364.
- L'appareil fonctionne uniquement sur courant alternatif. La tension doit correspondre à celle de la plaque signalétique de l'appareil.
- Classe de protection I – les appareils doivent être raccordés à une source électrique correctement mise à la terre.
- Pour des raisons de sécurité, nous vous recommandons d'utiliser l'appareil avec un disjoncteur différentiel (30 mA max.).
- L'utilisation d'une rallonge électrique non adaptée peut être dangereuse. À l'extérieur, utilisez uniquement une rallonge électrique dont l'adaptation à cette utilisation est indiquée et présentant une section transversale suffisante :
1 - 10 m : 1,5 mm² ; 10 - 30 m : 2,5 mm²
- Déroulez toujours entièrement les rallonges du dévidoir de câble.

Manipulation en toute sécurité

⚠ DANGER

- L'opérateur doit utiliser l'appareil de manière conforme. Il doit tenir compte des conditions en présence et faire attention aux tiers se trouvant à proximité.
- Contrôlez les dommages éventuels des composants importants, comme le flexible haute pression, le pistolet de pulvérisation manuelle et les dispositifs de sécurité avant chaque utilisation.

Remplacez immédiatement les composants endommagés. L'appareil ne doit être mis en service avec des composants endommagés.

- les jets haute pression peuvent s'avérer dangereux en cas d'utilisation non conforme. Le jet ne doit pas être dirigé vers des personnes, des animaux, des équipements électriques actifs ou l'appareil lui-même.
- ne dirigez pas le jet haute pression vers vous-même ou vers autrui pour nettoyer des vêtements ou des chaussures.
- Les roues des véhicules/valves des pneus peuvent être endommagées par le jet haute pression et éclater. Le premier signe d'endommagement est la décoloration du pneu. Les pneus/valves de pneus endommagés du véhicule constituent un danger de mort. Observez une distance de pulvérisation minimale de 30 cm lors du nettoyage !

⚠ AVERTISSEMENT

- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'autres personnes si elles ne portent pas de vêtements de protection.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou par des personnes non formées.
- Cet appareil ne s'adresse pas aux personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou aux personnes ne possédant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires, sauf si ces dernières bénéficient d'une surveillance de la part d'une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de sa part des instructions quant à la manière d'utiliser l'appareil et compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Surveillez les enfants afin de vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

⚠ PRUDENCE

- Avant toute activité avec ou sur l'appareil, assurez-vous de sa stabilité afin d'éviter les accidents ou les dommages résultant d'une chute de l'appareil.
- Le jet d'eau expulsé par la buse haute pression génère un mouvement de recul sur le pistolet de pulvérisation manuelle. Garantisiez la stabilité de l'appareil et maintenez fermement le pistolet de pulvérisation et le tuyau de pulvérisation.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en cours de fonctionnement.

ATTENTION

- En cas de pauses prolongées, arrêtez l'appareil au moyen du commutateur de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil par des températures inférieures à 0 °C.

Autres dangers

⚠ DANGER

- Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des zones soumises à des risques d'explosion.
- Ne pulvérisiez par d'objet contenant des substances nocives (amiante p. ex.).
- N'aspirez jamais de liquides contenant des solvants ou des acides et solvants non dilués ! notamment de l'essence, du diluant pour peinture ou du mazout. Le brouillard de pulvérisation est hautement inflammable, explosif et nocif. N'utilisez pas d'acétone, d'acides et de solvants non dilués car ils attaquent les matériaux utilisés dans l'appareil.
- Tenez les films d'emballage hors de portée des enfants, car il existe un risque d'étouffement !

⚠ AVERTISSEMENT

- Conformément aux consignes en vigueur, l'appareil ne doit jamais être utilisé sans sectionneur sur le réseau d'eau potable. Assurez-vous que le raccord de votre installation d'eau domestique sur lequel vous utilisez le nettoyeur haute pression est équipé d'un disconnecteur de type BA conformément à la norme EN 12729.
- L'eau qui s'écoule à travers un sectionneur n'est plus considérée comme potable.
- Les flexibles haute pression, robinets et raccords sont essentiels pour la sécurité de l'appareil. Utilisez exclusivement les flexibles haute pression, robinets et accouplements recommandés par le fabricant.
- En cas de débranchement du flexible d'alimentation— ou haute pression, de l'eau chaude peut s'écouler des raccords après l'utilisation.

⚠ PRUDENCE

- Lors du choix de l'emplacement de stockage et du transport, prenez en compte le poids de l'appareil (voir caractéristiques techniques) afin d'éviter les accidents et les blessures.
- L'utilisation ininterrompue de l'appareil sur plusieurs heures peut dans de rares cas engourdir les mains.
- Portez des gants de protection.
- Garder les mains au chaud.

- Effectuez régulièrement des pauses.

Travaux avec des détergents

⚠ AVERTISSEMENT

- Cet appareil est conçu pour être utilisé avec les détergents fournis ou recommandés par le fabricant. L'utilisation d'autres détergents ou produits chimiques peut nuire à la sécurité de l'appareil.
- Une mauvaise utilisation de détergents peut causer de graves blessures et des intoxications.
- Conservez les détergents hors de portée des enfants.

Dispositifs de sécurité

⚠ PRUDENCE

- Des dispositifs de sécurité sont prévus pour protéger l'utilisateur. Ils ne doivent pas être modifiés ni contournés.

Équipement de protection individuelle

⚠ PRUDENCE

- Portez des vêtements et des lunettes de protection adaptés pour vous protéger des éclaboussures d'eau ou des impuretés.
- Lors de l'utilisation de nettoyeurs haute pression, des aérosols peuvent faire leur apparition. L'inhalation d'aérosols peut entraîner des risques pour la santé et pour l'environnement. En fonction de l'utilisation, il est possible d'utiliser des buses entièrement protégées (nettoyeur de surface p. ex.) pour le nettoyage haute pression. Elles réduisent considérablement l'émission d'aérosols aqueux. L'utilisation de ce type de protection n'est pas possible pour toutes les utilisations. Si l'utilisation d'une buse entièrement protégée n'est pas possible, utilisez un masque de protection respiratoire de type FFP 2 ou similaire, en fonction de l'endroit à nettoyer.

Risques résiduels

Même en cas d'utilisation conforme de cet outil électrique, des risques résiduels subsistent. Les dangers suivants peuvent survenir du fait de la construction et de la version de cet outil électrique :

- Lésions des poumons en l'absence de masque de protection contre les poussières adapté.

- Troubles auditifs en l'absence de protection auditive adaptée.
- Dommages pour la santé résultant des vibrations exercées sur les mains/bras si l'appareil est utilisé pendant une période prolongée ou si le guidage ou la maintenance ne sont pas réalisés correctement.

Avvertissement ! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

6. Caractéristiques techniques

Tension du secteur	220-240 V~ / 50/60 Hz
Puissance absorbée	1400 W
Pression de mesure/pression de service (p)	7,5 MPa
Pression admissible max. (p max)	11 MPa
Débit	5 l/min
Pression maximale d'afflux d'eau	0,4 MPa
Classe de protection	II
Poids	4,5 kg
Classe de protection	IPX5

DANGER !

Bruits et vibrations

Les valeurs de bruits et de vibrations ont été calculées conformément à la norme EN 60335.

Niveau de pression sonore L_{pA}	73 dB
Incertitude K_{pA}	3 dB
Niveau de puissance sonore L_{WA}	88 dB
Incertitude K_{WA}	3 dB

Portez une protection auditive.

Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition.

Les valeurs totales des vibrations (somme vectorielle des trois directions) ont été calculées conformément à la norme EN 60335.

Valeur d'émission des vibrations $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

La valeur d'émission des vibrations indiquée a été mesurée sur la base d'une méthode de contrôle normalisée et peut varier en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé. Dans des cas exceptionnels, elle sera supérieure à la valeur indiquée.

La valeur d'émission des vibrations indiquée peut être utilisée avec une autre dans le but de comparer un outil électrique.

La valeur d'émission des vibrations indiquée peut être utilisée également afin de réaliser une première estimation de l'exposition.

Limitez au maximum le développement de bruit et les vibrations !

- Utilisez uniquement des appareils en parfait état.
- Procédez régulièrement à la maintenance et au nettoyage de l'appareil.
- Adaptez votre mode de travail à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites au besoin contrôler l'appareil.
- Arrêtez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Portez des gants.

7. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez nos numéros d'articles, ainsi que le type et l'année de construction de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT !

L'appareil et le matériau d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

8. Assemblage

8.1 Montage d'appareil (fig. 3)

1. Enfoncez la poignée (1) sur les points de fixation situés sur le dessus de l'appareil et fixez-les avec les deux vis fournies (7).
2. Poussez le support de lance (2) et le support de câble (5) sur les points d'attache latéraux de l'appareil.

8.2 Raccord d'afflux d'eau (fig. 4)

1. Vissez l'adaptateur pour l'arrivée d'eau (10) sur le raccord correspondant (4).
2. L'adaptateur d'afflux d'eau (10) est doté d'une pièce de raccord pour systèmes d'accouplement de flexible standard. Placez l'accouplement du flexible d'arrivée (min. Ø 1/2»/env. 13 mm) sur le raccord d'afflux d'eau (10).
3. Pour l'arrivée d'eau, utilisez toujours un flexible renforcé avec un accouplement du commerce (non fourni). La longueur doit être d'au moins 6,0 m.
4. Un dispositif antireflux doit être monté entre l'eau potable et le nettoyeur haute pression ! Pour ce faire, consultez votre installateur sanitaire.

8.3 Raccord du flexible haute pression (fig. 5, 6)

1. Branchez le flexible haute pression (9) sur le raccord pour flexible haute pression (6). Retirez au préalable le capuchon de protection.
2. Insérez l'autre extrémité du flexible haute pression (9) sur le raccord du pistolet (13).
3. Pour retirer le flexible haute pression (9), appuyez sur la touche (A) et sortez-le.

8.4 Raccordement des embouts (fig. 6)

1. Vissez la rallonge (12) dans le logement du pistolet (13).
2. Pour utiliser le réservoir de détergent (8), insérez-le dans la rallonge (12) et tournez-le jusqu'à ce qu'il se bloque.

3. Pour utiliser la buse (14), montez d'abord la lance de pulvérisation (11). Insérez la lance de pulvérisation (11) dans la rallonge (12) et tournez-la jusqu'à ce qu'elle se bloque. Insérez ensuite la buse (14) dans la lance de pulvérisation (11). Veillez à ce que la buse (14) soit bien bloquée.

8.5 Aspiration à partir de réservoirs ouverts et d'eaux naturelles

1. Utilisez un accessoire d'auto-aspiration spécial (non fourni / disponible auprès de votre distributeur spécialisé). Cet accessoire permet au nettoyeur haute pression d'aspirer de l'eau à 0,5 m au-dessus du niveau d'eau. Cette opération peut durer environ 25 – 50 secondes.
2. Plongez l'accessoire de flexible en entier sous l'eau pour évacuer l'air du flexible.
3. Raccordez l'accessoire de flexible au nettoyeur haute pression et assurez-vous que la crépine d'aspiration reste sous l'eau.
4. Laissez fonctionner le nettoyeur haute pression sans le pistolet de pulvérisation jusqu'à ce que l'eau s'écoule de manière homogène hors du flexible haute pression. Si l'eau ne s'échappe toujours pas après 25-50 secondes, désactivez-le et contrôlez l'ensemble des raccords.
5. Si l'eau s'écoule, désactivez le nettoyeur haute pression et raccordez le pistolet et la lance de pulvérisation afin de travailler.

9. Mise en service

⚠ Attention !

Avant la mise en service, monter impérativement l'appareil en entier !

La machine est composée d'un module et d'une pompe recouverte d'un boîtier de protection contre les chocs. La machine est équipée d'une lance et d'un pistolet anti-dérapant permettant une position de travail optimale. Leur forme et leur équipement correspondent aux normes en vigueur.

9.1 Utilisation correcte de l'appareil

- Le nettoyeur haute pression doit être installé sur une surface plane et stable.
- Lors de chaque utilisation de la machine, il est recommandé de respecter la position de commande correcte : une main sur le pistolet et l'autre sur la lance.
- Le jet d'eau ne doit pas être dirigé vers des conduites électriques ou la machine elle-même.

- Afin d'éviter d'endommager la pompe à l'arrêt, celle-ci n'est pas entièrement étanche.
- La machine ne doit jamais être utilisée dans des lieux à risque d'explosion.
- La température de travail se situe entre +5 et +50 °C. Ne couvrez pas et ne modifiez ni la lance ni les buses de pulvérisation.
- Le nettoyeur haute pression est conçu pour une utilisation avec de l'eau froide ou tiède (50 °C max). Les températures supérieures endommagent la pompe.
- L'eau d'arrivée ne doit pas être encrassée ni contenir du sable ou des produits chimiques qui entraveraient le fonctionnement de la pompe et réduiraient la durabilité de la machine.

9.2 Mise en service (fig. 1, 6)

Si vous avez entièrement monté le nettoyeur haute pression et connecté tous les raccords, vous pouvez procéder comme suit :

1. Ouvrez l'arrivée d'eau.
2. Desserrez le pistolet (13) de la commande de blocage (B). Retirez la gâchette (C) pour que l'air présent dans l'appareil puisse s'échapper. (Fig.6)
3. Activez l'appareil. Pour ce faire, placez l'interrupteur On/Off (3) sur ON.
4. Actionnez à présent la gâchette (C).
5. Pour réaliser une désactivation, relâchez la gâchette (C). L'appareil passe en veille. Dès que vous actionnez la gâchette (C), le nettoyeur haute pression redémarre.
6. Pour arrêter totalement le nettoyeur haute pression, placez l'interrupteur On/Off (3) sur « OFF ».

9.3 Réservoir de produit de nettoyage (8)

Remplissez le réservoir (8) de produit de nettoyage adapté.

9.4 Utilisation de la buse (Fig. 6)

En tournant la buse (14), le jet ponctuel peut être modifié en jet plat

10. Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et aux normes DIN en vigueur. Le branchement au secteur effectué par le client et la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

Câble de raccordement électrique défectueux.

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des pliures dues à une fixation ou à un cheminement incorrects des lignes de raccordement
- Des points d'intersection si les lignes de raccordement se croisent
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des lignes de raccordement électriques endommagées de la sorte ne doivent pas être utilisées et, en raison de leur isolation défectueuse, sont mortellement dangereuses.

Vérifiez régulièrement que les lignes de raccordement électriques ne sont pas endommagées. Assurez-vous que la ligne de raccordement ne soit pas raccordée au réseau lors de la vérification.

Les lignes de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. N'utilisez que des lignes de raccordement dotées du signe H05VV-F.

L'indication de la désignation du type sur la ligne de raccordement est obligatoire.

Moteur à courant alternatif

La tension secteur doit être de 230 V~.

Les rallonges d'une longueur max. de 25 m doivent présenter une section de 1,5 mm².

- Avant de raccorder la machine, vérifier que les indications figurant sur la plaque signalétique correspondent aux données du secteur.

Type de raccord Y

Si la ligne de raccordement au réseau de cet appareil est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant ou son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter les dangers.

11. Nettoyage

Danger !

Tirez sur le connecteur avant toute intervention de nettoyage.

- Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à faible pression.
- Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.
- Nettoyer régulièrement l'appareil avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les composants en plastique de l'appareil. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.

11.1 Nettoyage de la buse (fig. 1)

1. Pour nettoyer une buse obstruée, utilisez l'aiguille de nettoyage de buses fournie (15).

11.2 Arrêt prolongé de la pompe électrique

En cas d'arrêt prolongé de la machine (supérieur à 3 mois) dans des endroits présentant un risque de gel, il est recommandé de remplir la machine d'un produit antigel (similaire à ceux utilisés sur les véhicules). Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, des dépôts de calcaire se forment dans la pompe électrique et peuvent en entraver le démarrage.

12. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil dans l'emballage d'origine. Recouvrez l'outil afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez la notice d'utilisation à proximité de l'outil.

13. Maintenance

À l'intérieur de l'appareil, aucune autre pièce ne doit faire l'objet de maintenance.

Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : flexible, lance, buses et embouts, filtre à air, joints

* ne sont pas des composants obligatoires de la livraison !

Raccords et réparations

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

Si vous avez des questions, veuillez fournir les informations suivantes :

- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de services. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

14. Élimination et recyclage

Remarques relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Remarques relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques (ElektroG)



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
 - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
 - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
 - Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

15. Dépannage

Le tableau suivant indique les symptômes d'erreur et décrit les solutions possibles si votre machine ne fonctionne pas correctement. Si vous n'arrivez pas à localiser et éliminer le problème de cette manière, adressez-vous à l'atelier de service après-vente.

Panne	Cause possible	Remède
L'appareil ne fonctionne pas.	Aucune tension électrique sur l'appareil.	Contrôlez le fusible, le câble d'alimentation, la fiche secteur et au besoin les faire remplacer par le personnel spécialisé.
	Section insuffisante de la rallonge ou rallonge trop longue.	Utiliser des rallonges plus courtes ou présentant une section supérieure.
	La tension secteur est inférieure à la valeur prescrite	Au besoin, contacter le fournisseur d'énergie.
	La pompe a gelé.	La contrôler, effectuer un dégivrage au besoin.
Le moteur tourne mais ne génère aucune pression.	Aspiration d'air dans l'afflux d'eau.	Contrôler le flexible d'arrivée d'air et les raccords de flexible, les remplacer si nécessaire.
	La buse de pulvérisation est trop grande.	La contrôler, au besoin la remplacer.
Pression de service instable.	Aspiration d'air dans l'afflux d'eau.	Contrôler le flexible d'arrivée d'air et les raccords de flexible, les remplacer si nécessaire.

Forklaring til symbolerne på apparatet

Symbolerne i denne manual skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	Advarsel - Læs brugsanvisningen for at reducere risikoen for personskader.
	Brug høreværn. Støjpåvirkning kan føre til høretab.
	Brug beskyttelsesbriller. Gnister, der opstår under arbejdet, eller splinter, spåner og støv, der springer ud af apparatet, kan forringe synet.
	Beskyttelsesklasse II
	Apparatet må ikke tilsluttes direkte til det offentlige drikkevandsnet.
	Ret ikke højtryksstrålen mod personer, dyr, aktivt elektrisk udstyr eller mod selve apparatet.
	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
Pas på!	I denne brugsanvisning er de steder, der vedrører sikkerheden, forsynet med dette symbol.

Indholdsfortegnelse:

Side:

1.	Indledning	42
2.	Apparatbeskrivelse (fig. 1+2).....	42
3.	Leveringsomfang	42
4.	Tilsigtet brug	42
5.	Generelle sikkerhedshenvisninger	43
6.	Tekniske data	45
7.	Udpakning.....	46
8.	Konstruktion.....	46
9.	Ibrugtagning.....	47
10.	El-tilslutning	47
11.	Rengøring	48
12.	Opbevaring	48
13.	Vedligeholdelse	48
14.	Bortskaffelse og genanvendelse	49
15.	Afhjælpning af fejl	50
16.	Overensstemmelseserklæring	54

1. Indledning

Producent:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kære kunde,

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye apparat.

Bemærk:

Iht. den gældende lov om produktansvar hæfter producenten af denne maskine ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med denne maskine i forbindelse med:

- forkert behandling
- Tilsidesættelse af brugsanvisningen,
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af ikke-autoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- ikke-tilsigtet brug
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilsidesættelse af de elektriske forskrifter og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vær opmærksom på følgende:

Læs hele brugsanvisningens tekst igennem før montering og før ibrugtagning.

Formålet med denne brugsanvisning er at gøre det lettere for dig at lære apparatet at kende og benytte det som tilsigtet.

Brugsanvisningen indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger apparatet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger apparatets driftssikkerhed og levetid.

Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af apparatet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Opbevar brugsanvisningen i nærheden apparatet; pak det ind i en plastikpose, så det er beskyttet mod smuds og fugt. Den skal læses og overholdes nøje af alle betjeningspersoner, før arbejdet startes.

Arbejde på apparatet må kun udføres af personer, der er instrueret i brug af apparatet, og som er informeret om de dermed forbundne farer.

Den lovmæssige mindstealder skal overholdes.

Ud over sikkerhedsforskrifterne i denne brugsanvisning og de særlige forskrifter, der gælder i brugslandet, skal de almindeligt anerkendte, tekniske regler, der gælder for brugen af lignende maskiner, overholdes. Vi fraskriver os ethvert ansvar for uheld eller skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne vejledning og sikkerhedsinstrukserne.

2. Apparatbeskrivelse (fig. 1+2)

1. Håndtag
2. Lanseholder
3. Tænd / Sluk-knap
4. Vandtilløbs-tilslutning
5. Kabelholder
6. Tilslutning til højtryksslange
7. Skrue
8. Rengøringsmiddelbeholder
9. Højtryksslange
10. Adapter til vandtilløb
11. Sprøjtelanse
12. Forlængelse
13. Pistol
14. Dyse
15. Dyserensnål

3. Leveringsomfang

- Højtryksrenser
- Håndtag (1)
- Lanseholder (2)
- Kabelholder (5)
- Skrue, 2x (7)
- Rengøringsmiddelbeholder (8)
- Højtryksslange (9)
- Adapter til vandtilløb (10)
- Sprøjtelanse (11)
- Forlænger (12)
- Pistol (13)
- Dyse (14)
- Dyserengøringsnål (15)
- Brugsanvisning

4. Tilsigtet brug

Højtryksrenseren er beregnet til privat brug til rengøring af køretøjer, maskiner, bygninger, facader osv. med højtryk.

Maskinen må kun bruges til det tilsigtede formål. Enhver anden form for brug falder uden for den korrekte anvendelse.

Brugeren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilsigtet anvendelse omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i betjeningsvejledningen.

Personer, der betjener og vedligeholder maskinen, skal være fortrolige med denne og være informeret om mulige farer.

Derudover skal de gældende uheldsforebyggende forskrifter overholdes meget nøje.

Andre, generelle regler inden for arbejdsmedicinske og sikkerhedstekniske områder skal overholdes.

Hvis der foretages ændringer på maskinen, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Maskinen må kun bruges med originale dele og originalt tilbehør fra producenten.

Producentens forskrifter vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.

Vær opmærksom på, at vores apparater ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis apparatet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

Apparatet er beregnet til at blive betjent af voksne. Unge over 16 år må kun benytte maskinen under opsyn. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der er opstået ved ikke-formålsbestemt anvendelse eller forkert betjening.

5. Generelle sikkerhedshenvisninger

⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj.

Følges de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

Inden apparatet tages i brug første gang, skal brugeren have læst disse sikkerhedsforskrifter og den originale brugsanvisning. Og skal handle derefter.

- Ud over oplysningerne i brugsanvisningen skal de gældende generelle sikkerheds- og ulykkesforebyggelsesregler overholdes.

- Advarsels- og informationsskiltene, der er monteret på apparatet, giver vigtige oplysninger med henblik på sikker drift.

Faretrin

⚠ FARE

- Oplysning om overhængende fare, der medfører alvorlige personskader eller død.

⚠ ADVARSEL

- Oplysning om en potentielt farlig situation, der kan medføre alvorlige personskader eller død.

⚠ FORSIGTIG

- Oplysning om en potentielt farlig situation, der kan medføre moderate personskader.

PAS PÅ

- Oplysning om en potentielt farlig situation, der kan medføre materielle skader.

Elektriske komponenter

⚠ FARE

- Fare for elektrisk stød.
- Netstikket og stikkontakten må aldrig berøres med våde hænder.
- Kontrollér nettilslutningsledningen inkl. netstikket for skader inden hver brug. Man skal straks få en evt. beskadiget nettilslutningsledning udskiftet hos en autoriseret kundeservice/elektriker. Et apparat med beskadiget nettilslutningsledning må ikke tages i brug.
- Alle strømførende dele i arbejdsområdet skal være beskyttet mod strålevand.
- En forlængerlednings netstik og kobling skal være vandtætte og må ikke ligge i vandet. Koblingen må desuden ikke ligge på gulvet. Det anbefales at bruge kabeltromler, der sikrer, at stikkontakterne er mindst 60 mm over gulvet.
- Sørg for, at nettilslutnings- og forlængerledningen ikke bliver beskadiget som følge af overkørsel, knusning, træk eller lignende. Beskyt nettilslutningsledningen mod kraftig varme, olie og skarpe kanter.
- Inden enhver form for pleje- og rengøringsarbejde skal man huske at slukke apparatet og trække netstikket ud.
- Reparationsarbejde og arbejde på elektriske komponenter må kun forestås af den autoriserede kundeservice.

⚠ ADVARSEL

- Apparatet må kun tilsluttes til en elektrisk tilslutning, der er etableret af en elinstallatør i overensstemmelse med IEC 60364.
- Apparatet må kun tilsluttes vekselstrøm. Spændingen skal stemme overens med apparatets typeskilt.
- Beskyttelsesklasse I - Apparater må kun tilsluttes strømkilder med korrekt jordforbindelse.
- Af sikkerhedsårsager anbefaler vi generelt, at man benytter apparatet via et fejlstrømsrelæ (maks. 30 mA).
- Uegnede elektriske forlængerledninger kan være farlige. Udendørs må der kun anvendes godkendte, behørigt mærkede, elektriske forlængerledninger med tilstrækkeligt ledningstværsnit:
1 - 10 m: 1,5 mm²; 10 - 30 m: 2,5 mm²
- Forlængerledningen skal altid vikles helt af kabeltromlen.

Sikker omgang

⚠ FARE

- Brugen skal benytte apparatet som tilsigtet. Han/hun skal tage hensyn til de lokale forhold og være opmærksom på personer i miljøet, når der arbejdes med apparatet.
- Vigtige komponenter som højtryksslange, håndsprøjtetipistol og sikkerhedsudstyr skal kontrolleres for skader inden hver brug. Beskadigede komponenter skal udskiftes omgående. Et apparat med beskadigede komponenter må ikke tages i brug.
- Højtryksstråler kan være farlige ved forkert brug. Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, aktivt elektrisk udstyr eller mod selve apparatet.
- Højtryksstrålen må ikke rettes mod andre eller mod én selv til rengøring af tøj eller fodtøj.
- Køretøjsdæk/dækventiler kan blive beskadiget og sprænge som følge af højtryksstrålen. Første tegn herpå er misfarvning af dækket. Beskadigede køretøjsdæk/dækventiler er livsfarlige. Hold en stråleafstand på mindst 30 cm under rengøringen!

⚠ ADVARSEL

- Brug ikke apparatet, når andre personer er inden for rækkevidde, medmindre disse er iført beskyttelsestøj.
- Apparatet må ikke bruges af børn eller personer, som ikke er blevet instrueret i korrekt brug.

- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller viden, medmindre disse overvåges af en sikkerhedsansvarlig person eller modtager instruktioner fra denne person i, hvordan apparatet skal anvendes, og har forstået de hermed forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet.
- Hold øje med børn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

⚠ FORSIGTIG

- Før du udfører noget som helst arbejde med eller på apparatet, skal du sikre dig, at det står stabilt for at undgå ulykker eller skader forårsaget ved, at apparatet vælter.
- Vandstrålen fra højtryksdysen skaber en rekylkraft på håndsprøjtetipistolen. Sørg for, at du har et sikkert fodfæste, hold godt fast i håndsprøjtetipistolen og strålerøret.
- Apparatet må aldrig efterlades uden opsyn, mens det er tændt.

PAS PÅ

- Ved længere arbejds pauser skal apparatet slukkes på apparatkontakten.
- Apparatet må ikke benyttes ved temperaturer under 0°C.

Øvrige farer

⚠ FARE

- Det er forbudt at bruge apparatet i eksplosionsfarlige områder.
- Undlad at sprøjte mod genstande, der indeholder sundhedsfarlige stoffer (f.eks. asbest).
- Indsug aldrig væsker, der indeholder opløsningsmidler, eller ufortyndede syrer og opløsningsmidler! Hertil hører f.eks. benzin, malingfortynder eller fyringsolie. Sprøjtetågen er ekstremt brandfarlig, eksplosiv og giftig. Brug ikke acetone, ufortyndede syrer og opløsningsmidler, da disse angriber de materialer, der er anvendt på apparatet.
- Emballagematerialer skal holdes på afstand af børn; kvælningsfare!

⚠ ADVARSEL

- I overensstemmelse med gældende forskrifter må apparatet aldrig sluttes til drikkevandsnettet uden systemadskiller. Sørg for, at tilslutningen til det brugsvandssystem, som højtryksrenseren benyttes, er udstyret med en systemadskiller i henhold til EN 12729 type BA.
- Vand, der er løbet gennem en systemadskiller, betragtes ikke længere som drikkevand.
- Højtryksslang, fittings og koblinger er vigtige af hensyn til apparatets sikkerhed. Brug kun højtryksslang, fittings og koblinger, som er anbefalet af producenten.
- Når tilløbs- eller højtryksslangen fjernes, kan varmt vand strømme ud af tilslutningerne efter driften.

⚠ FORSIGTIG

- Ved valg af opbevaringssted og under transport skal der tages hensyn til apparatets vægt (se tekniske data) for at undgå ulykker eller personskader.
- Uafbrudt brug af apparatet over flere timer kan i sjældne tilfælde føre til følelsesløshed i hænderne.
- Benyt handsker.
- Hold hænderne varme.
- Hold arbejds pauser med jævne mellemrum.

Arbejde med rengøringsmiddel

⚠ ADVARSEL

- Dette apparat er udviklet til brug af rengøringsmidler, der er leveret eller anbefalet af producenten. Brug af andre rengøringsmidler eller kemikalier kan bringe enhedens sikkerhed i fare.
- Forkert brug af rengøringsmidler kan medføre alvorlige personskader eller forgiftning.
- Rengøringsmidler skal opbevares utilgængeligt for børn.

Sikkerhedsudstyr

⚠ FORSIGTIG

- Sikkerhedsudstyr er til for at beskytte brugeren og må ikke ændres eller omgås.

Personlige værnemidler

⚠ FORSIGTIG

- Bær egnet beskyttelsestøj og beskyttelsesbriller for at beskytte dig selv mod vandsprøjt eller snavs.
- Der kan dannes aerosoler ved brug af højtryksrenser. Indånding af aerosoler kan føre til sundhedsskader.

Afhængigt af anvendelsen kan fuldt afskærmede dyser (f.eks. overfladerensere) bruges til højtryksrensning, hvilket reducerer emissionen af vandige aerosoler markant. Brug af en sådan afskærmning er dog ikke mulig i alle anvendelser. Hvis det ikke er muligt at bruge en fuldt afskærmet dyse, skal der anvendes åndedrætsværn i klasse FFP 2 eller tilsvarende, afhængigt af det miljø, der skal rengøres.

Restrisici

Selv om man betjener elværktøjet forskriftsmæssigt, vil der stadigvæk være restrisici at tage højde for. Følgende farer kan opstå i sammenhæng med elværktøjets design og udførelse:

- Lungeskader, hvis der ikke bruges egnet støvmaske.
- Høreskader, hvis der ikke bruges egnet høreværn.
- Helbredsskader som følge af hånd-arm-vibrationer, hvis maskinen bruges i længere tid eller ikke styres og vedligeholdes korrekt.

Advarsel! Dette elværktøj fremstiller et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder forringe aktive eller passive medicinske implantater. For at forringe faren for alvorlige kvæstelser eller kvæstelser med døden til følge anbefales det personer med medicinske implantater at gå til læge og kontakte producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

6. Tekniske data

Netspænding	220-240 V~ / 50/60 Hz
Strømforbrug	1400 W
Nominelt tryk / arbejdsdruk (p)	7,5 MPa
Maks. tilladt tryk (p max)	11 MPa
Transportkapacitet	5 l/min
max tryk i vandtilløb	0,4 MPa
Beskyttelsesklasse	II
Vægt	4,5 kg
Beskyttelsesgrad	IPX5

⚠ FARE!

Støj og vibration

Støj- og vibrationsværdierne er bestemt i henhold til EN 60335.

Lydtryksniveau L_{pA}	73 dB
Usikkerhed K_{pA}	3 dB
Lydeffektniveau L_{WA}	88 dB
Usikkerhed K_{WA}	3 dB

Brug høreværn.

Støjpåvirkning kan føre til høretab.

Svingningsværdier i alt (vektorsum for tre retninger) beregnet iht. EN 60335.

Svingningsemissionstal $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Det angivne svingningsemissionstal er blevet målt iht. en standardiseret prøvningsmetode og kan ændre sig afhængigt af den måde, elværktøjet anvendes på, og undtagelsesvist komme til at ligge over den angivne værdi.

Det angivne svingningsemissionstal kan bruges til at sammenligne et elværktøj med et andet.

Det angivne svingningsemissionstal kan også bruges til at gennemføre en indledende vurdering af forringelsen.

Begræns støjudvikling og vibrationer til et minimum!

- Brug kun intakte og ubeskadigede produkter.
- Vedligehold og rengør produktet med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejds måden efter produktet.
- Overbelast ikke produktet.
- Lad i givet fald produktet blive underkastet et eftersyn.
- Sluk produktet, når det ikke benyttes.
- Brug handsker.

7. Udpakning

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt apparatet ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/ transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér maskinen og tilbehørsdelene for transportkader. Informér straks transportfirmaet i tilfælde af reklamation. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med maskinen ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.

- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås hos din forhandler.
- Husk at bestillinger skal være forsynet med artikelnumre samt apparattype og fremstillingsår.

⚠ ADVARSEL!

Maskinen og emballeringsmaterialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

8. Konstruktion

8.1 Montering af apparatet (fig. 3)

1. Skub håndtaget (1) fast på fastgørelsespunkterne øverst på apparatet, og sikr dette med de to medfølgende skruer (7).
2. Skub lanseholderen (2) og kabelholderen (5) ind på fastbindingspunkterne på siden af apparatet.

8.2 Tilslutning af vandtilløb (fig. 4)

1. Skru adapteren til vandtilløbet (10) på tilslutningen til vandtilløbet (4).
2. Adapteren til vandtilløbet (10) er udstyret med et tilslutningsstykke til standardslangekoblingssystemer. Sæt tilløbsslangens slangekobling (min. Ø 1/2" / ca. 13 mm) på vandtilløbs-tilslutningen (10).
3. Brug altid en forstærket vandslange med en almindelig kobling til vandtilløbet (medfølger ikke). Længden bør mindst være 6,0 m.
4. Mellem drikkevand og højtryksrenser skal der være indbygget en tilbageløbssikring! Spørg din VVS-mand til råds herom.

8.3 Tilslutning højtryksslange (fig. 5, 6)

1. Tilslut højtryksslangen (9) til tilslutningen for højtryksslangen (6). Fjern først beskyttelseskappen.
2. Sæt den anden ende af højtryksslangen (9) ind i pistolens tilslutning (13).
3. Højtryksslangen (9) fjernes ved at trykke på tasten (A) og trække den ud.

8.4 Tilslutning af påsatserne (fig. 6)

1. Skru forlænger (12) ind i pistolholderen (13).
2. Til anvendelse af rengøringsmiddelbeholderen (8) stikker man den ind i forlænger (12) og drejer den, til den låser.
3. Til anvendelse af dysen (14) skal man først montere sprøjtelansen (11). Stik sprøjtelansen (11) ind i forlænger (12), og drej disse, til den går i indgreb. Stik derefter dysen (14) ind i sprøjtelansen (11). Kontrollér, at dysen (14) er låst.

8.5 Opsugning fra åbne tanke/beholdere og naturlige vandmiljøer

1. Brug et specielt selv-opsugningstilbehør (medfølger ikke /fås i faghandlen). Med dette tilbehør kan højtryksrenseren opsuge vand 0,5 m over vandoverfladen. Dette kan vare ca. 25 – 50 sekunder.
2. Dyp tilbehørsslangen helt under vand for at fortrænge luften i slangen.
3. Forbind tilbehørsslangen med højtryksrenseren, og se til, at opsugningssien befinder sig under vand.
4. Lad højtryksrenseren køre med afmonteret sprøjtepistol, indtil vandet løber regelmæssigt ud af højtryksslangen. Strømmer der efter 25 – 50 sekunder endnu ikke vand ud, slukkes produktet, hvorefter alle tilslutninger kontrolleres.
5. Når vandet løber, slukker du for højtryksrenseren og tilslutter sprøjtepistolen og sprøjtelansen, og påbegynder arbejdet.

9. Ibrugtagning

⚠ Pas på!

Inden ibrugtagning skal det sikres, at apparatet er monteret fuldstændigt!

Maskinen består af en enhed med en pumpe, som er afdækket af et stødsikkert hus. Af hensyn til optimal arbejdsstilling er maskinen udstyret med en lanse og en handy pistol, hvis form og udstyr er i overensstemmelse med gældende regler.

9.1 Korrekt brug af apparatet

- Højtryksrenseren skal opstilles på en plan, sikker overflade.
- Hver gang maskinen betjenes, anbefales det, at man indtager den korrekte betjeningsposition: den ene hånd på pistolen og den anden hånd på lansen.
- Vandstrålen må ikke rettes mod elektriske ledninger eller maskinen.
- For at undgå at pumpen beskadiges, når den ikke kører, er det normalt, at den lækker en smule.
- Maskinen må under ingen omstændigheder anvendes i eksplosionsfarlige omgivelser.
- Arbejdstemperaturen skal ligge mellem +5°C og +50°C. Der må ikke foretages afdækning eller ændring af lansen eller sprøjtedyserne.
- Højtryksrenseren er designet til drift med koldt eller moderat varmt vand (maks. 50°C); højere temperaturer vil beskadige pumpen.

- Det indkommende vand må hverken være tilsmudset, sandholdigt eller forurenset med kemiske produkter, som kan forringe funktionen og forkorte maskinens holdbarhed.

9.2 Ibrugtagning (fig. 1, 6)

Når du har monteret højtryksrenseren fuldstændigt og etableret samtlige tilslutninger, kan du gøre som følger:

1. Åbn for vandtilføbet.
2. Afsikr pistolen (13) på spærrekontakten (B). Træk aftræksarmen (C) tilbage, så luften i apparatet kan undvige. (fig. 6)
3. Tænd apparatet ved at stille Tænd/Sluk-kontakten (3) på "ON".
4. Aktiver derefter aftræksarmen (C).
5. Man slukker apparatet ved at slippe aftræksarmen (C), hvorefter apparatet går i standby-tilstand. Så snart aftræksarmen (C) aktiveres, starter højtryksrenseren igen.
6. Højtryksrenseren slukkes helt ved at stille tænde-/slukke-kontakten (3) på "OFF".

9.3 Rengøringsmiddelbeholder (8)

Fyld rengøringsmiddelbeholderen (8) med passende rengøringsmiddel.

9.4 Brug af dysen (fig. 6)

Ved at dreje dysen (14) kan man ændre punktstrålen til fladstråle

10. El-tilslutning

Den installerede elmotor er tilsluttet, så den er driftsklar. Tilslutningen opfylder de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Nettilslutningen hos kunden samt den anvendte forlængerledning skal opfylde disse forskrifter.

Defekt elektrisk tilslutningsledning.

Der opstår ofte isoleringsskader på elektriske tilslutningsledninger.

Årsagerne hertil kan være:

- Tryksteder, når tilslutningsledninger trækkes gennem vinduer eller døråbninger.
- Knæksteder, når tilslutningsledning fastgøres eller trækkes forkert.
- Skæresteder, når tilslutningsledningen køres over.

- Isolationsskader, når stikket trækkes ud af stikkontakten på væggen.
- Revner pga. ældning af isoleringen.

Sådanne beskadigede elektriske tilslutningsledninger må ikke anvendes og er livsfarlige pga. isoleringsskaderne.

Elektriske tilslutningsledninger skal kontrolleres for skader med jævne mellemrum. Sørg for, at tilslutningsledningen ikke hænger i lysnettet, når den kontrolleres.

Elektriske tilslutningsledninger skal opfylde de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Der må kun anvendes tilslutningsledninger med mærkningen H05VV-F. Påtryk af typebetegnelsen på tilslutningskablet er et krav.

Vekselstrømsmotor

Netspændingen skal andrage 230V~.

Forlængerledninger op til en længde på 25 m skal have et tværsnit på 1,5 kvadratmillimeter.

- Kontrollér inden tilslutningen, at dataene på typeskiltet stemmer overens med netdataene.

Tilslutningstype Y

Hvis nettilslutningsledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller af en autoriseret elektriker for at undgå risici.

11. Rengøring

Fare!

Træk el-stikket ud, før vedligeholdelses- og monteringsarbejde gennemføres.

- Hold beskyttelsesskærme, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Tør apparatet af med en ren klud, eller blæs det over med trykluft ved lavt tryk.
- Det anbefales, at apparatet altid rengøres umiddelbart efter brug.
- Rengør apparatet med en fugtig klud og en smule smøresæbe med jævne mellemrum. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe apparatets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i apparatet. Indtrængning af vand i et elektrisk apparat øger risikoen for at få elektrisk stød.

11.1 Rengøring af dysen (fig. 1)

1. Brug den medfølgende dyserengøringsnål (15) til at rengøre tilstoppede dyser.

11.2 Lang levetid for elektropumpen

Er der planlagt længere stilstandstider for maskinen (mere end 3 måneder) i rum, hvor der er fare for frost, anbefales det at fylde frostbeskyttelsesmiddel på apparatet (dette middel ligner dem, der bruges til køretøjer).

Hvis apparatet ikke har været brugt i længere tid, dannes der kalkaflejringer i elektropumpen, hvilket kan medføre startvanskeligheder.

12. Opbevaring

Apparatet og dets tilbehør skal opbevares mørkt, tørt og frostsikkert og utilgængeligt for børn. Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5 og 30°C. Opbevar værktøjet i den originale emballage. Tildæk værktøjet for at beskytte det mod støv eller fugt. Opbevar brugsanvisningen sammen med værktøjet.

13. Vedligeholdelse

I produktets indre findes der ingen yderligere dele, der skal vedligeholdes.

Serviceinformationer

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Slange, lanse, dyser og påsatser, luftfilter, pakninger

* følger ikke nødvendigvis med leverancen!

Tilslutning og reparation

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

Ved forespørgsler bedes følgende data opgivet:

- Dataene på maskinens typeskilt
- Dataene på motorens typeskilt

Reserve dele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

14. Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballagematerialerne er genanvendelige. Emballage skal altid bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysninger om loven om brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot)



Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

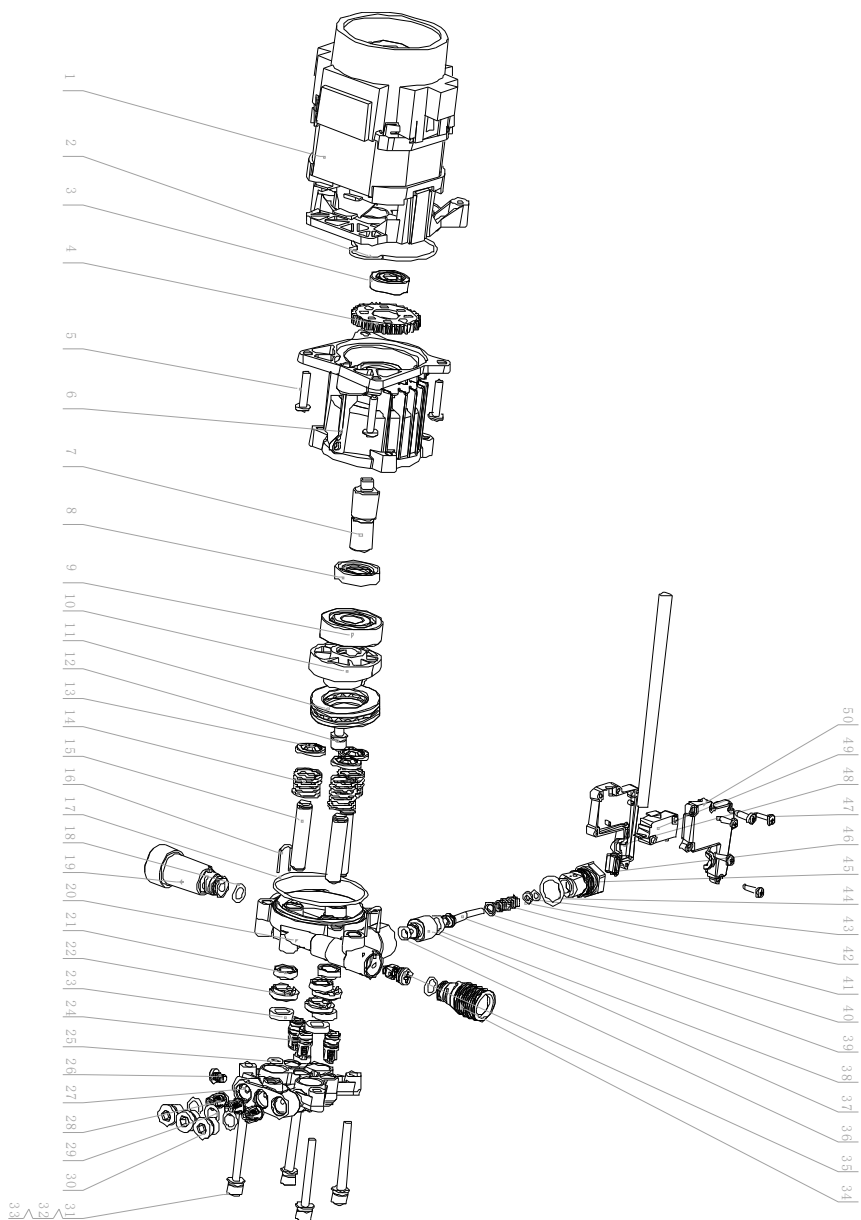
- Brugte (genopladelige) batterier, der ikke er permanent installeret i et brugt apparat, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske apparater er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på det brugte apparat, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater kan afleveres gratis på følgende steder:
 - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer).
 - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
 - Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
 - Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenter og distributører hos disses respektive kundeservice.

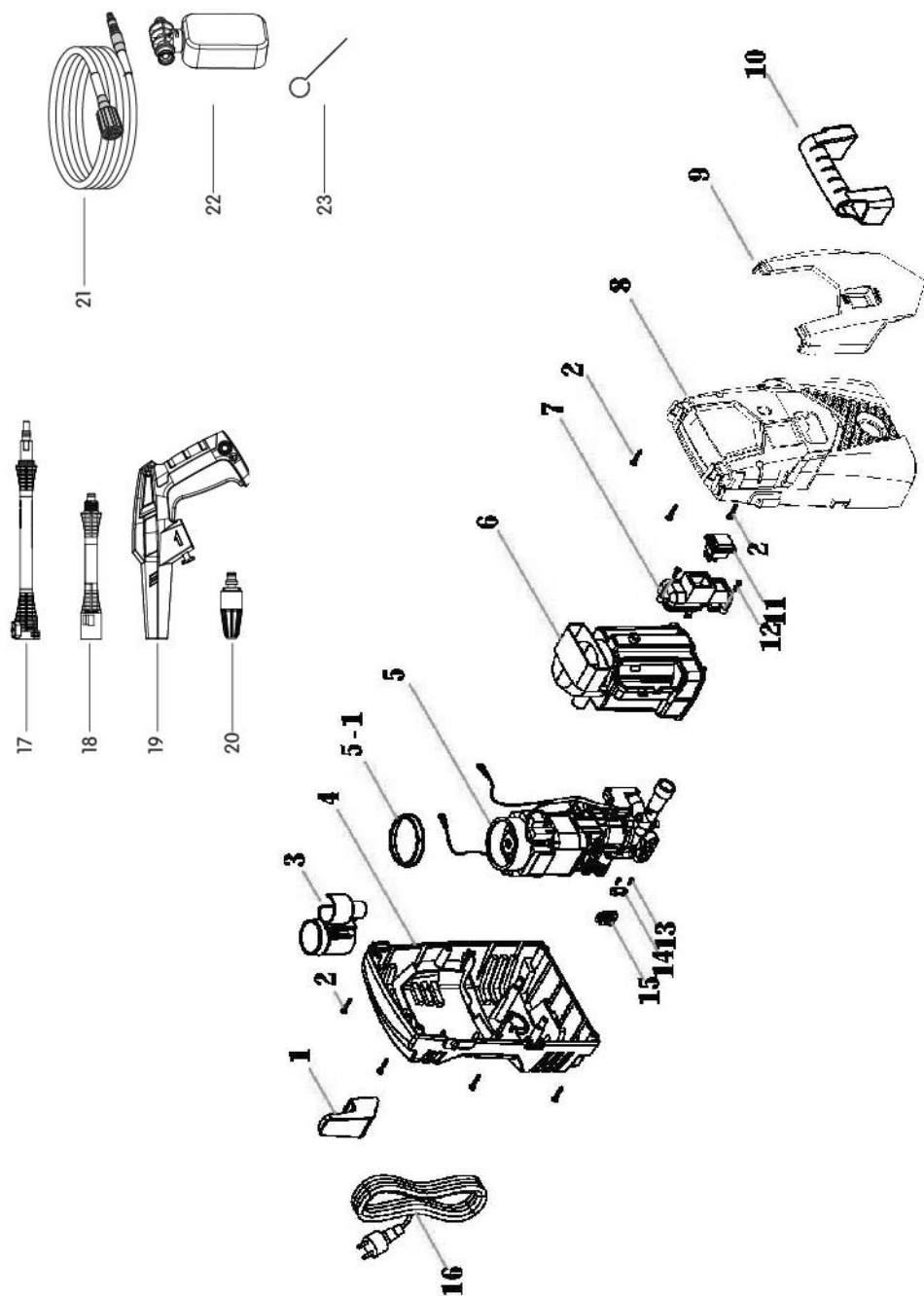
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

15. Afhjælpning af fejl

Følgende tabel viser fejlsymptomer og beskriver, hvordan disse kan afhjælpes, hvis maskinen ikke fungerer korrekt. Hvis du ikke kan lokalisere og afhjælpe problemet, skal du kontakte dit serviceværksted.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Apparat fungerer ikke.	Ingen elektrisk spænding på apparatet.	Kontrollér sikring, netledning, netstik, og få dem evt. udskiftet af kvalificeret personale.
	Forlængerledningens tværsnit er for lille, eller forlængerledningen er for lang.	Brug forlængerledninger med et større ledningstværsnit, eller brug kortere forlængerledning.
	Netspænding ligger under den foreskrevne værdi.	Kontakt evt. energiforsyningsgesellschaft.
	Pumpe er frosset.	Kontrollér, og optø ved behov.
Motor kører, men der opbygges intet tryk.	Luftindsugning i vandtilløbet.	Kontrollér tilløbsslange og slangeforbindelser, udskift ved behov.
	Udgangsdyse for stor.	Kontrollér, og udskift ved behov.
Uregelmæssigt driftstryk.	Luftindsugning i vandtilløbet.	Kontrollér tilløbsslange og slangeforbindelser, udskift ved behov.





EG-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EC Declaration of Conformity

Déclaration de conformité EC



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln
LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai ši straipsnį	DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

SHEPPACH

ELEKTRISCHER HOCHDRUCKREINIGER - HCE1400

ELECTRICAL HIGH PRESSURE CLEANER - HCE1400

NETTOYEUR HAUTE PRESSION ÉLECTRIQUE - HCE1400

5907732930

2014/29/EU	2004/22/EG	89/686/EWG_96/58/EG	X 2000/14/EG_2005/88/EG
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EWG	X Annex V
X 2014/30/EU	X 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB P = xx KW; L/Ø = cm Notified Body: Notified Body No.:
X 2006/42/EG			2016/1628/EU
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No:

Standard references:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15; EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 02.03.2023

Signature: Andreas Pöcher / Head of Project Management

First CE: 2023

Subject to change without notice

Documents registrar: Georg Kohler

Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tulleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba ülevõtmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmrēdzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atbaidību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemas bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietoājama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atbaidzināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavarann vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuujaksiksi tavarann luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa ko- neenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen af varen; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovlige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindele, der beviseligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen opbeholder omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant

cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhibition et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus